



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐอาหรับซีเรีย	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	รัฐมนตรีต่างประเทศซีเรียย้ำถึงการร่างรัฐธรรมนูญของซีเรียเป็นเรื่องเฉพาะภายในประเทศ		

นายวาเล็ด อัลมูอัลลิม รัฐมนตรีต่างประเทศซีเรียย้ำว่า กระบวนการที่เกี่ยวข้องกับการยกร่างรัฐธรรมนูญ รวมถึงทุก ๆ การพิจารณาของคณะกรรมการยกร่างรัฐธรรมนูญ ให้ถือเป็นอำนาจและการดำเนินการของทุกฝ่ายตามกระบวนการที่กำหนดไว้ภายในประเทศเท่านั้น

กรณีดังกล่าวเกิดขึ้นหลังจากการพบปะหารือระหว่างรัฐมนตรีต่างประเทศซีเรียกับนาย เกียร์ อดโต พีเตอร์เซน (Geir Otto Pedersen) ผู้แทนสหประชาชาติประจำซีเรีย โดยรัฐมนตรีต่างประเทศซีเรียเน้นย้ำว่าการหาทางออกถือเป็นความชอบธรรมของประชาชนเจ้าของอำนาจ ซึ่งการยกร่างรัฐธรรมนูญขอให้เป็นเรื่องภายในโดยประชาชนจะเป็นผู้กำหนดอนาคตและหาทางออกของประเทศผ่านกระบวนการยกร่างรัฐธรรมนูญ ซึ่งตลอดระยะเวลาที่ผ่านมาได้มีการตั้งคณะกรรมการยกร่างรัฐธรรมนูญให้ปฏิบัติหน้าที่อย่างเต็มที่ในหลายประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการแก้ไขปัญหาและความขัดแย้งภายในประเทศ

อย่างไรก็ดี มีรายงานว่าทั้งสองฝ่ายมีการพูดคุยในหลายประเด็น ที่สำคัญอย่างยิ่ง บทบาทการทำหน้าที่ของคณะกรรมการยกร่างรัฐธรรมนูญที่พิจารณาทุกความเห็น ข้อเสนอแนะและให้ความเห็นชอบต้องไม่มีการแทรกแซงจากภายนอก เนื่องจากการแก้ปัญหาต้องมาจากกระบวนการภายในเท่านั้น

นอกจากนี้ ผู้แทนสหประชาชาติประจำซีเรียได้เน้นย้ำถึงความร่วมมือและการทุ่มเททุกความพยายามเพื่อให้ทุกประเด็นที่บัญญัติไว้ในมติคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติดำเนินไปอย่างต่อเนื่อง โดยสหประชาชาติพร้อมส่งเสริมแนวทางและการแก้ปัญหาการสู้รบในพื้นที่ทางตอนเหนือทั้งฝั่งตะวันออกและฝั่งตะวันตกซึ่งปัจจุบันยังคงดำเนินอยู่ ทั้งนี้ แนวทางแก้ปัญหาต้องแก้ด้วยวิธีการเมือง ขณะเดียวกันถือว่าการดำเนินการตามมติคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติได้รับการตอบรับ และถือเป็นความมุ่งหวังจากประชาชนชาวซีเรียพร้อมย้ำว่าการปะทะกันในซีเรียกินระยะเวลายืดเยื้อกว่าสิบปี ถือเป็นช่วงเวลาที่ยาวนานมาก ประชาชนต้องเผชิญกับความทุกข์ยาก ซ้ำร้ายขณะนี้สถานการณ์แพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด ๑๙ ได้ตอกย้ำสถานการณ์ให้เศรษฐกิจของประเทศยิ่งตกต่ำลงรุนแรงจนยากที่จะแก้ไขได้

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.alkhaleej.ae/2020-10-26/%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%B9%D9%85%D8%A7%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D8%B3%D8%AA%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A9-%D8%B4%D8%A3%D9%86-%D8%AF%D8%A7%D8%AE%D9%84%D9%8A/%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8/%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%A9">https://www.alkhaleej.ae/2020-10-26/%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%B9%D9%85%D8%A7%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D8%B3%D8%AA%D9%88%D8%B1%D9%8A%D8%A9-%D8%B4%D8%A3%D9%86-%D8%AF%D8%A7%D8%AE%D9%84%D9%8A/%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8/%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%A9</a>
วันที่พิมพ์ :	๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๓

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุดเพ็ญ	นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/๖๓ ๑/๖๔
ผู้ทาน	นางสาวจิรกาญจน์ สงวนพวง นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชาการกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ